

EMLex summer school 2020

Fachlexikographie und Terminologie Special Field Lexicography and Terminology Advanced training course A5

Registration until 16 March 2020

emlex-erasmusmundus@fau.de

Lecturers

Prof. Dr. Stefan Schierholz (Erlangen)

Prof. Dr. Idalete Dias (Braga)

Content

1. Special field communication and specialised language communication
2. Lexicography and lexicography for special purposes
3. Dictionaries for special purposes and encyclopaedias
4. Specialised languages and terminology science
5. Terminography and terminology databases
6. Standardisation organisations, organisation of work
7. Procedures and methods: corpus-based work, definition theory, the formation of terminology
8. Corpora, exchange formats, extracting term candidates, texts, tools
9. Project examples

By means of selected short texts, the advanced training course provides an insight into specialised languages as an important means of communication in modern forms of society, offers a critical examination of professional connections, and allows for a better understanding of the need for specialised languages and the use of a specialised language in one's own education. The differences between specialised communication science and terminology science will be explored, while the identification of terminologies and the management of terminology databases will be presented by means of hands-on exercises.

Time and effort

Block seminar: about 26 teaching hours: the module will be held on **four** days due to the holiday on 1.5. Preparation and private study required.

Course description for advanced training course A5 at Universidade de Santiago de Compostela from 27.4.2020 to 30.4.2020

Languages of instruction

English and German

Procedure

Participants will receive a course schedule via e-mail in due time before the course, as well as the relevant literature and references for presentation topics. Working groups will be formed so as to prepare classes.

Classes include presentations followed by a discussion (information on that will be issued beforehand). It is advisable to seek advice on term papers from the relevant lecturer beforehand (information on the writing of term papers will be issued).

Exams / certificates

(a) and (b) optionally:

(a) **EMLex certificate of participation without a grade:** presentation (oral presentation) of a topic or active participation in discussions

(b) **EMLex certificate of participation with a grade:** presentation plus short term paper (10-15 pages)

Recommended preparatory literature

Roelcke, Thorsten (2010): Fachsprachen. 3., neu bearb. Aufl. Berlin.

Schierholz, Stefan J. (2003): Fachlexikographie und Terminographie. In: Zeitschrift für Angewandte Linguistik 39: 5-28.

